

アーク 2002年4月1日~2003年3月31日会計レポート
ARK Accounts 1st April 2002 to 31st March 2003

現 在他の団体や企業と同じくアークも長引く日本経済の不況の影響を受けておりますが、同時に個人や企業の倒産により捨てられたりする動物も増えています。今迄庭付きの一戸建てで、仕事も安定し優雅に暮していた人たちが小さなアパートなどに移り住まなければならない事を余儀無くされたり、中には夜逃げする人もいます、そう行っただ理由から飼っていた犬を置き去りにして行くケースが増えています。

皆様にも辛い時期だと存じますが、御友人や知人の方にアークの会員、里親、スポンサー制度のご紹介の御協力をお願い致します。近日発売されます 2004 年度のアークオリジナルカレンダーを贈られるのはいかがでしょうか？

サンクチュアリ基金に関しましても、御協力いただいております皆様のご期待に添える様、老犬や老猫たちに安らぎの場所を与えられるよう、頑張っていきたいと思っておりますのでよろしくお願い致します。

動物を愛して下さり、当団体に御協力頂いております皆様の御協力無しでは活動を続ける事ができません。皆様有難うございます。

収入の部 Income

NPO 入会金・会費 Executive members' fee	580,000
一般会費・寄付金 Membership income/Donation	63,891,179
カレンダー売上 Calendar sales	13,683,995
Tシャツ売上 T-shirt sales	4,500
カーステッカー売上 Car sticker sales	224,852
エッセイ売上 Essay sales	1,464,700
受け取り利息 Interest Income	32,056
雑収入 Miscellaneous incomes	526,410
施設設備積立預金取り崩し収入 Money taken from savings account	20,000,000
当期収入合計 Sub total	100,407,692
前期繰越額 Balance-brought-forward	9,550,458
収入合計 Net income	109,958,150

支出の部 Expenses

給料・スタッフ諸費 Staff salaries	44,910,482
旅費・交通費 Travel expenses	2,919,580
通信運搬費 Telephone/Postage	3,734,583
印刷・事務消耗品 Printing/Office supplies	432,731
一般消耗品 General Supplies	579,326
宮繕費 Maintanance/Repairs	417,638
ガソリン代 Gasoline (Petrol)	375,658
水道光熱費 Water/Electricity	1,969,858
賃借料 Rent	3,188,380
保険料 Insurance	416,670
支払手数料 Misc. commissions	301,265
租税公課 Taxes	141,200
雑費 Miscellaneous	3,519,621
医療費 Veterinary Fees	14,391,041
動物用食費 Animal food	48,583
動物用獣舎消耗品 Animal supplies	260,801
構築物建設支出 Construction	664,650
ドッグトレーニング講習会費用 Dog training	120,000
不妊手術助成金 Neutering subsidy	165,000
PR 費用 PR/Advertising	2,562,400
ニュースレター印刷費 Printing Newsletter	2,447,436
カレンダー印刷費 Printing Calendar	2,953,965
エッセイ印刷費 Printing Essay	1,874,250
特定預金支出 Specific deposit expenditure	1,294,017
当期支出合計 Total Expenses	89,689,135
次期繰越額 Balance	20,269,015



Ark is experiencing the effects of the current recession in Japan as are other organizations and businesses. But we are also experiencing a further backlash as more pet animals are given up or abandoned due to personal or company bankruptcies. People who lived comfortably with a job, a house and garden, are forced to sell and move to a small apartment or some, left with nothing, simply disappear overnight, leaving their pets behind.

We know this is a hard time for everyone but we would like to appeal to our members and supporters to ask their friends and family to become members of ARK, to adopt or sponsor the animals here and what is a nicer way of expressing friendship than giving a present of an ARK calendar ?

The Sanctuary Fund is being held in reserve and people who gave so generously to this Fund can rest assured that it will be used for the purpose of giving our old cats and dogs the best facilities and comforts that we can provide.

Without the support and generosity of people like you who love and care for animals , we could not continue this work. Thank you all.

数名の会員の方々から「会報はアークのホームページ上で見る事ができるので、郵送費用を無駄にしないでほしい」との御指摘がありました。しかし現在、アークの会報は発送業者の方からデータベースを使って送付しております。従って、約10,000名の宛先の中から毎回個人の方々を探して削除していくのが困難で、時には号外やその他お知らせの手紙と一緒に郵送する場合がありますので、御不要だと思われる会報につきましては、御友人等に配られて、より多くの方にアークを知って頂くための PR 活動に御協力下さい。

Some people have contacted us saying , "please don't waste money on postage by sending the newsletter, as we can read it on the home page. " Since our newsletter is sent out by direct mail from the printing company, it is quite difficult to pick out individuals and we often enclose other material as well . Please use the opportunity to pass our newsletter onto your friends and as many other people as possible